BT: 01

County of Sacramento

Voter Information Guide

City of Isleton Fire Protection Services Transaction and Use Tax Special Election
Tuesday, November 2, 2021

Ballot Drop Box and Vote Center Locations inside

Folleto de información para el votante

Elecciones especiales sobre la Ley de Impuesto a las Transacciones y Uso para financiar los servicios de protección contra incendios de la ciudad de Isleton
martes, 2 de noviembre de 2021

Mire adentro para una lista completa de las ubicaciones de los buzones de entrega de boleta y centros de votación

選民資訊指南

Isleton 市消防服務交易和使用稅特別選舉
2021 年 11 月 2 日，週二

請參閱內頁以獲取選票投放箱和投票中心位置的完整列表

Voter Registration and Elections
7000 65th Street, Suite A
Sacramento, CA 95823
Open Monday - Friday, 8am - 5pm

www.elections.saccounty.gov
(916) 875-6451 Main
(916) 876-5130 Fax
(800) 762-8019 Toll Free

VOTE SAFE by mail at home

VOTING INSTRUCTIONS

FILL IN THE OVAL
Fill in the oval to the left of your selection completely. (See picture below)

AVOID OVER-VOTING
To ensure your vote counts, do not vote for more candidates than allowed for each contest.

CORRECT	Fill in the oval completely to the left of your choice.

HOW TO VOTE BY MAIL

MARK
Use a dark pen. For mistakes, cross out the wrong oval and fill in the correct oval or call (916) 875-6155 for a replacement ballot.

SIGN
Sign your return envelope so your vote will count. Seal the ballot in the envelope.

RETURN
By Mail
Must be postmarked on or before Election Day ***and*** received in the mail by the 7th day after Election Day
Or
To any Ballot Drop Box
Or
To any Vote Center by 8 p.m. Election Day

HOW TO VOTE AT A VOTE CENTER

Request a ballot from an Election Officer. Mark your selections on your ballot.

If you make a mistake, do not correct the error on your ballot. Instead, take your ballot to an Election Officer and request a replacement ballot. They can provide you a new ballot – up to three total.

Drop your marked ballot in the ballot box. Once you have cast your ballot in the box, you cannot receive another ballot.

Questions? Call:
(916) 875-6451 | (800) 762-8019

INSTRUCCIONES PARA VOTAR

RELLENE EL ÓVALO
Rellene completamente el óvalo que se encuentra a la izquierda de su selección. (Vea la imagen abajo)

EVITE SOBRE VOTAR
Para asegurarse de que su voto cuente, no vote por más candidatos de los permitidos en cada contienda.

CORRECTO	Rellene completamente el óvalo a la izquierda de su eleccion que elija.

CÓMO VOTAR POR CORREO

MARQUE
Utilice una pluma de color oscuro. Para errores, tache el óvalo incorrecto y complete el correcto o llame al (916) 875-6155 para una boleta de reemplazo.

FIRME
Firme su sobre de devolución para que su voto cuente. Selle la boleta en el sobre.

DEVUELVA
Por Correo
Debe tener el matasellos del correo postal con el Día de la Elección o antes de este y deberá recibirse por correo antes del día 7 después del Día de la Elección
O
En cualquier Buzón de Entrega de Boleta
O
En cualquier Centro de Votación antes de las 8 p.m. del Día de Elección

COMO VOTAR EN UN CENTRO DE VOTACIÓN

Pida una boleta a un Oficial de Elecciones. Marque sus selecciones en su boleta.

Si usted comete un error, no corrija el error en su boleta. En cambio lleve su boleta a un Oficial de Elecciones y pida una boleta nueva. Pueden proporcionarle una boleta nueva; hasta tres en total.

Entregue su boleta marcada en el Buzón de Boleta. Una vez que haya emitido su boleta en el Buzón, no podrá recibir una nueva.

¿Preguntas? Llame al:
(916) 875-6451 | (800) 762-8019

投票說明

請在橢圓形內填充
請將左側橢圓形填滿（如下圖示）。

避免過度投票
為了確保您的選票有效，請不要圈選多於限定數量的候選人。

正確	請將左側橢圓形填滿（如下圖示）。

如何透過郵件來投票

標記
請使用黑筆。如填寫錯誤，請劃掉誤選的橢圓形，並在正確的橢圓形內填寫，或撥打(916) 875-6155更換選票。

簽名
請在您的回郵信封上簽字，您的投票才生效。將選票密封於信封中。

遞交
郵寄
郵戳日期必須是選舉日或之前，並在選舉日後第 7 天之前收到
或
任何一個選票投放箱
或
在選舉日晚上8點前交回任何一個投票中心

如何在投票中心投票

請向選舉官員索取選票。在您的選票上做出選擇。

如果您填寫錯誤，不要在您的選票上修改。而是把選票交給選舉官員並要求更換選票。他們可以為您提供新的選票 - 總共最多三次。

請把您已作選的選票放進投票箱。一旦您將選票投入箱中，您就不能再索取選票。

有任何疑問? 請致電：
(916) 875-6451 | (800) 762-8019

ENGLISH

IN THIS GUIDE YOU WILL FIND

This Guide provides the following information in English, Spanish, and Chinese as required by the Federal Voting Rights Act:

- Election Information
- Information for Voters with Language Needs
- Ballot Drop Box and Vote Center Locations
- Measure Text

Arguments in favor of or against the measures to the proposed laws are the opinions of the authors. EC § 9315

Look for your official ballot in the mail, or view a copy of your ballot at www.elections.saccounty.gov.

WELCOME TO VOTING IN THE COUNTY OF SACRAMENTO

The County of Sacramento has adopted the Vote Center model. Vote Centers have replaced traditional polling places!

HOW TO VOTE

You will be mailed your ballot beginning the week of October 4, 2021. You choose how to cast your ballot.

MAIL IT - Return your voted ballot in your pink envelope, and remember to sign your envelope. No postage is necessary.

DROP IT OFF - Drop off your voted ballot in your signed return envelope at any Ballot Drop Box or Vote Center. Ballot Drop Box locations for this election will be at the Department of Voter Registration and Elections in Sacramento and at Isleton City Hall. Ballot Drop Box hours vary.

VOTE IN PERSON AT A VOTE CENTER - On Election Day, Isleton Community Center will be open as a Vote Center from 7:00 a.m. - 8:00 p.m.

BALLOT DROP BOX LOCATIONS

Ubicaciones de Buzones de Entrega de Boletas

選票投放箱位置

Use any of the Ballot Drop Box locations to:

- Drop off your voted ballot
- Receive an "I Voted" sticker
- Get a replacement envelope for your voted ballot

REMEMBER TO SIGN AND DATE YOUR ENVELOPE.

An Accessible Vote by Mail ballot is available to voters with disabilities. To receive a link for this service, email vbm@saccounty.net.

To view the complete, updated list of Ballot Drop Box locations or check the status of your ballot, visit our website at www.elections.saccounty.gov, call our office at (800) 762-8019, or use your smartphone to scan this QR code.

Utilice cualquiera de las ubicaciones de los buzones de entrega de boletas para:

- Entregar su boleta marcada
- Recibir una calcomanía "Yo voté"
- Obtener un sobre de reemplazo para su boleta electoral

RECUERDE FIRMAR Y PONER LA FECHA EN SU SOBRE.

Los votantes con discapacidades pueden acceder a una boleta de Votación por Correo. Para recibir un enlace a este servicio, envíe un correo electrónico a vbm@saccounty.net.

Para ver la lista completa y actualizada de las ubicaciones de las urnas de entrega de boletas o verificar el estado de su boleta, visite nuestro sitio web en www.elections.saccounty.gov, llame a nuestra oficina al (800) 762-8019, o use su teléfono inteligente para escanear este código QR.

使用任何選票投放箱位置：

- 交回已投票的選票
- 拿一個「我已投票」貼紙
- 拿一個已投票選票用的替換信封

要記得在信封上簽名並註明日期。

殘障選民可索要無障礙郵寄選票。要獲得此服務的連結，請發送電子郵件至 vbm@saccounty.net。

要查看投票箱位置的完整更新列表或檢查投票狀態，請訪問網站 www.elections.saccounty.gov，致電 (800)762-8019 聯繫我們的辦公室，或使用智能手機掃描此QR碼。

Ballot Drop Box Locations

Ubicaciones de los buzones de entrega de boletas

選票投放箱位置

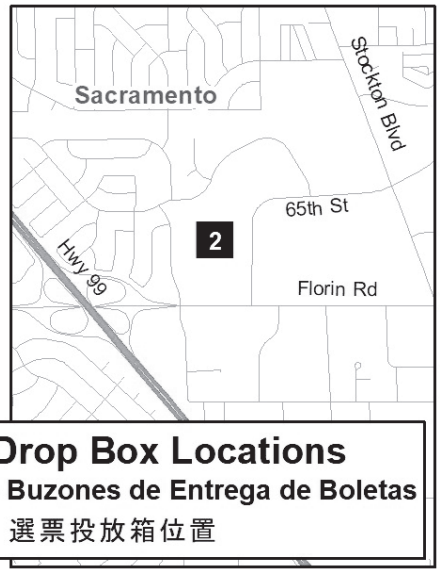
Open Oct 4 – Nov 2

Isleton

1 Isleton City Hall
101 2nd St
M-F 8a-12p, 1p-5p
Closed 10/11
Election Day 8a-12p, 1p-5p

Sacramento

2 Voter Registration & Elections
7000 65th St Ste A
24 Hours
Election Day Close at 8p



Ballot Drop Box Locations
Ubicaciones de Buzones de Entrega de Boletas
選票投放箱位置

VOTE CENTER LOCATION

Ubicacion del Centro del Votación

投票中心位置

ENGLISH

Vote Centers replace traditional polling places. They give voters the opportunity to visit any convenient location and:

- Vote in-person
- Get a replacement ballot
- Drop off your voted ballot
- Register to vote or update your registration before voting
- Accessible ballot marking devices are available

To check the status of your ballot you can call our office at (800) 762-8019, visit our website at www.elections.saccounty.gov, or use your smartphone to scan this QR code.

ESPAÑOL

El centro de votación sustituye los lugares de votación tradicionales. Brindan a los votantes la oportunidad de visitar cualquier ubicación conveniente y:

- Votar en persona
- Solicitar una boleta de reemplazo
- Entregar su boleta marcada
- Regístrese para votar o actualice su registro antes de votar
- Dispositivos de marcación de votación accesible estan disponibles

Para verificar el estado de su boleta, puede llamar a nuestra oficina al (800) 762-8019, visitar nuestro sitio web en www.elections.saccounty.gov o usar su teléfono inteligente para escanear este código QR.

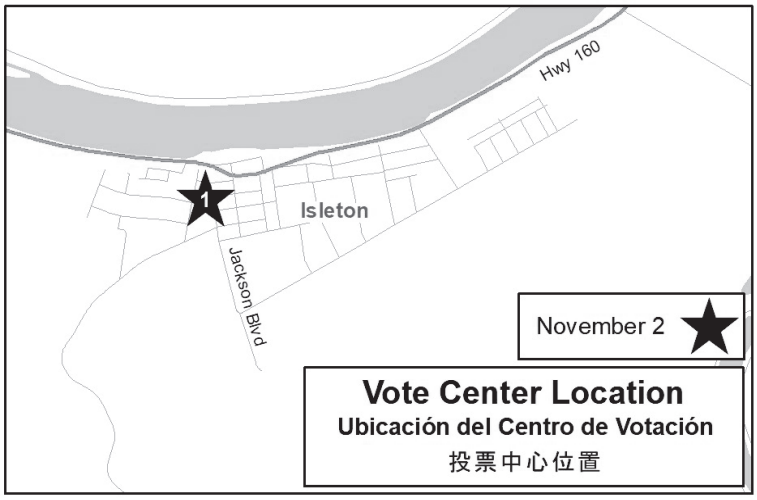
中文

投票中心取代了過去的投票站。讓選民可以去任何方便的位置幷且：

- 親臨投票
- 獲取更換選票
- 交回已投票的選票
- 在投票前註冊投票或更新註冊
- 無障礙選票標記設備可供使用

要查看選票的狀態，可致電本辦公室 (800) 762-8019，造訪網站 www.elections.saccounty.gov，或使用智能手機掃描此二維碼。

Vote Center Location Ubicación del centro de votación 投票中心位置	
Open November 2	
Isleton	
1	**Isleton Community Center**
	208 Jackson Blvd
Nov 2 - Election Day	7a-8p
Language Assistance	**Spanish**



SAMPLE

OFFICIAL BALLOT

County of Sacramento
Tuesday, November 2, 2021
City of Isleton Fire Protection Services Transaction and Use Tax Special Election

BT-1

BOLETA OFICIAL

Condado de Sacramento
martes, 2 de noviembre de 2021
Elecciones especiales sobre la Ley de Impuesto a las Transacciones y Uso para financiar los servicios de protección contra incendios de la ciudad de Isleton

官方選票

Sacramento縣
2021年11月2日週二
Isleton 市消防服務交易和使用稅特別選舉

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote on any measure, fill in the oval next to the word “Yes” or the word “No.” Use only blue or black pen to completely fill in the oval to the left of your choice like this: ● Marking the ballot outside of the designated space to vote for a measure may compromise the secrecy of the ballot. If you make a mistake, ask a precinct officer or call the Registrar of Voters' Office at (916) 875-6451 for a replacement ballot.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

Para votar sobre cualquier medida, llene el óvalo al lado de la palabra "Sí" o la palabra "No". Use solo bolígrafo azul o negro para completamente llenar el óvalo a la izquierda de su elección en esta manera: ● Marcando la boleta fuera del espacio designado para votar por una medida puede comprometer el secreto de la boleta. Si comete un error, pregúnte a un oficial de precinto o llame a la Oficina del Registro de Votantes al (916) 875-6451 para obtener una boleta de reemplazo.

選民指南：

要對任何議案進行投票，請填滿“是”或“否”旁邊的橢圓形。僅使用藍色或黑色鋼筆完全填充您所作選擇的左側的橢圓形，如下所示：● 將選票標記在指定空間之外以投票支持某項議案可能會危及選票的保密性。如果您弄錯了，請詢問選區官員或致電選民登記處 (916) 875-6451 更換選票。

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS PRESENTADAS A LOS VOTANTES / 向選民提交的議案

CITY / CIUDAD / 市

CITY OF ISLETON / CIUDAD DE ISLETON / Isleton 市

B Shall the measure to support the operation of the City of Isleton's fire protection needs, by establishing a one-half (½) percent transactions and use tax for a period of five (5) years commencing on April 1, 2022, that is projected to provide between $83,726.06 and $106,858.02 of revenue annually, be adopted?

B ¿Debería adoptarse la medida para apoyar la operación de los servicios para cubrir las necesidades de protección contra incendios de la Ciudad de Isleton, mediante la utilización de medio punto porcentual (½) del impuesto sobre las transacciones y el consumo por un período de cinco (5) años a partir del 1 de abril de 2022, cuya proyección indica ingresos anuales entre $83,726.06 y $106,858.02?

B 為了支援 Isleton 市的運營，是否應採用這個議案，即從 2022 年 4 月 1 日開始持續五 (5) 年徵收 0.5% 的交易和使用稅，預計每年將提供 83,726.06 美元至 106,858.02 美元之間的收入？

◯ **YES / SÍ /** 是

◯ **NO / NO /** 否

END OF BALLOT / FIN DE LA BOLETA / 選票末端

SAMPLE

SAMPLE BALLOT
BOLETA DE MUESTRA
選票樣本

MEASURE B
Shall the measure to support the operation of the City of Isleton's fire protection needs, by establishing a one-half (½) percent transactions and use tax for a period of five (5) years commencing on April 1, 2022, that is projected to provide between $83,726.06 and $106,858.02 of revenue annually, be adopted?

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B
Prepared by Isleton City Attorney

The City Council of the City of Isleton has placed Measure B on the November 2, 2021 special election ballot to enact a one-half percent (0.5%) special transactions and use tax to fund fire protection services. The City's prior 0.5% special tax adopted by voters in 2016 expired on September 30, 2021.

California Revenue and Taxation Code section 7285.91 authorizes the City Council to levy a special transactions and use tax via ordinance, provided the ordinance establishing the tax is ultimately approved by the voters. Measure B would, if approved by voters, raise revenue for fire protection services in the City by enacting a 0.5% (i.e., 1/2 cent per dollar) transactions and use tax for a period of five (5) years after the operative date, anticipated to run approximately from April 1, 2022 to March 31, 2027. This transactions and use tax would be at the same rate as the City's prior transactions and use tax that funded fire protection services.

The tax would be paid in addition to current sales taxes and would be collected at the same time and in the same manner as existing sales taxes. A special transactions and use tax is administered by the California Department of Tax and Fee Administration. Once established, a transactions and use tax is allocated to the City where any goods are delivered or placed into use. By law, all revenues raised by the measure would belong to the City and could not be taken by, or shared with, the State or any other city or agency.

The transactions and use tax that would be established by Measure B is a "special tax." As a "special tax," the revenue generated by Measure B may only be used for specific, specified purposes. The ballot question for Measure B states that the 0.5% transactions and use tax will be used solely to fund fire protection needs for the City of Isleton.

It is anticipated that this tax will generate between $83,726.06 and $106,858.02 per year. The Measure requires that the City make an annual public report on the revenue generated from Measure B and expenditures of that revenue.

Finally, because Measure B is a "special tax," it will only be approved if it receives at least 2/3 (over 66.66%) vote in favor of the Measure.

If approved, Measure B would become operative on April 1, 2022, and would remain in effect until March 31, 2027.

A "**YES**" vote on Measure B will authorize the ordinance enacting a 0.5% transactions and use tax in the City.

A "**NO**" vote on Measure B will prohibit the City from enacting the City's 0.5% transactions and use tax and it will remain expired.

s/ Andreas L. Booher
City Attorney

*****YOU CAN FIND THE MEASURE ARGUMENT FOLLOWING THE FULL TEXT OF THIS MEASURE*****

ORDINANCE NO. 2021-006

AN URGENCY ORDINANCE OF THE CITY OF ISLETON ESTABLISHING A SPECIAL TRANSACTIONS AND USE TAX FOR FIRE PROTECTION SERVICES TO BE ADMINISTERED BY THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TAX AND FEE ADMINISTRATION, SUBJECT TO ADOPTION BY THE ELECTORATE

RECITALS

WHEREAS, pursuant to Government Code sections 36934 and 36937, the City Council may pass an urgency ordinance for the immediate preservation of the public peace, health, or safety to take effect immediately upon approval by at least four-fifths of the City Council; and

WHEREAS, weather and climate trends show that California cities are at an exponentially increasing risk of fire danger and fire damage to persons and property; and

WHEREAS, the City's fire protection services are essential to protect the public health, safety, and general welfare specifically by mitigating fire damage to persons and property; and

WHEREAS, the City of Isleton has inadequate general funds to financially support fire protection services; and

WHEREAS, on June 7th, 2016, the electorate approved an ordinance to establish a special transactions and use tax of one-half percent which the city relies on to fund fire protection services; and

WHEREAS, the 2016 special tax will expire by its own terms on September 30, 2021; and

WHEREAS, at the expiration of the 2016 special tax, the City will be unable to provide adequate funding for fire protection services, which will expose persons and property to significant and increasing risk of fire damage; and

WHEREAS, it is essential for the protection of the public health, safety, and general welfare that the City establishes a new special transactions and use tax at the earliest opportunity; and

WHEREAS, Revenue and Tax Code section 7265 provides a transactions and use tax may not be operative until the first calendar day of a quarter starting more than 110 days after the adoption of the ordinance establishing the tax; and

WHEREAS, the next regular election date is April 12th, 2022 and a tax approved by the electorate on that date could not be collected until October 1st, 2022; and

WHEREAS, the City Council finds it necessary for the immediate preservation of the public peace, health, and safety, that it collect funds as soon as possible in order to provide fire protection services prior to October 1st, 2022, especially during the 2022 fire season, generally June through September, when risk of fire damage is especially high; and

WHEREAS, Elections Code section 9222 authorizes the City Council to place before the electorate an ordinance for a transactions and use tax on any regular or special election date that is at least 88 days from the resolution to call the election; and

WHEREAS, November 2nd, 2021 is the earliest date for a special election and a tax approved by the electorate on that date could be collected on and after April 1, 2022; and

WHEREAS, on August 5th, 2021, the City Council adopted Resolution 022-21 calling for an election on November 2nd, 2021.

The City Council of the City of Isleton does ordain as follows:

Section 1. FINDINGS and TITLE.

The foregoing recitals are true and correct, and adopted as if set forth herein in full.

This ordinance shall be known as the Isleton Special Transactions and Use Tax Ordinance. The City of Isleton hereinafter shall be called "City." This ordinance shall be applicable in the incorporated territory of the City.

Section 2. OPERATIVE DATE.

"Operative Date" means the first day of the first calendar quarter commencing more than 110 days after the adoption of this ordinance, the date of such adoption being as set forth below.

Section 3. PURPOSE.

This ordinance shall establish a special transactions and use tax to read as set forth herein, and is adopted to achieve the following, among other purposes, and directs that the provisions hereof be interpreted in order to accomplish those purposes:

A. To impose a retail transactions and use tax in accordance with the provisions of Part 1.6 (commencing with Section 7251) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code and Section 7285.91 of Part 1.7 of Division 2 which authorizes the City to adopt this tax ordinance which shall be operative if two-thirds of the electors voting on the measure vote to approve the imposition of the tax at an election called for that purpose.

B. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that incorporates provisions identical to those of the Sales and Use Tax Law of the State of California insofar as those provisions are not

inconsistent with the requirements and limitations contained in Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.

C. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that imposes a tax and provides a measure therefore that can be administered and collected by the California Department of Tax and Fee Administration in a manner that adapts itself as fully as practicable to, and requires the least possible deviation from, the existing statutory and administrative procedures followed by the California Department of Tax and Fee Administration in administering and collecting the California State Sales and Use Taxes.

D. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that can be administered in a manner that will be, to the greatest degree possible, consistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, minimize the cost of collecting the transactions and use taxes, and at the same time, minimize the burden of record keeping upon persons subject to taxation under the provisions of this ordinance.

E. To establish a special tax at a rate of 0.5 percent (i.e.1/2 cent) for a period of five years from the operative date.

Section 4. CONTRACT WITH STATE.

Prior to the operative date, the City shall contract with the California Department of Tax and Fee Administration to perform all functions incident to the administration and operation of this ordinance; provided, that if the City shall not have contracted with the California Department of Tax and Fee Administration prior to the operative date, it shall nevertheless so contract and in such a case the operative date shall be the first day of the first calendar quarter following the execution of such a contract.

Section 5. TRANSACTIONS TAX RATE.

For the privilege of selling tangible personal property at retail, a tax is hereby imposed upon all retailers in the incorporated territory of the City at the rate of 0.50% of the gross receipts of any retailer from the sale of all tangible personal property sold at retail in said territory on and after the operative date of this ordinance.

Section 6. PLACE OF SALE.

For the purposes of this ordinance, all retail sales are consummated at the place of business of the retailer unless the tangible personal property sold is delivered by the retailer or his agent to an out-of-state destination or to a common carrier for delivery to an out-of-state destination. The gross receipts from such sales shall include delivery charges, when such charges are subject to the state sales and use tax, regardless of the place to which delivery is made. In the event a retailer has no permanent place of business in the State or has more than one place of business, the place or places at which the retail sales are consummated shall be determined under rules and regulations to be prescribed and adopted by the California Department of Tax and Fee Administration.

Section 7. USE TAX RATE.

An excise tax is hereby imposed on the storage, use or other consumption in the City of tangible personal property purchased from any retailer on and after the operative date of this ordinance for

storage, use or other consumption in said territory at the rate of 0.50% of the sales price of the property. The sales price shall include delivery charges when such charges are subject to state sales or use tax regardless of the place to which delivery is made.

Section 8. ADOPTION OF PROVISIONS OF STATE LAW.

Except as otherwise provided in this ordinance and except insofar as they are inconsistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, all of the provisions of Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code are hereby adopted and made a part of this ordinance as though fully set forth herein.

Section 9. LIMITATIONS ON ADOPTION OF STATE LAW AND COLLECTION OF USE TAXES.

In adopting the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code:

A. Wherever the State of California is named or referred to as the taxing agency, the name of this City shall be substituted therefor. However, the substitution shall not be made when:

1. The word "State" is used as a part of the title of the State Controller, State Treasurer, State Board of Control, California Department of Tax and Fee Administration, State Treasury, or the Constitution of the State of California;

2. The result of that substitution would require action to be taken by or against this City or any agency, officer, or employee thereof rather than by or against the California Department of Tax and Fee Administration, in performing the functions incident to the administration or operation of this Ordinance.

3. In those sections, including, but not necessarily limited to sections referring to the exterior boundaries of the State of California, where the result of the substitution would be to:

a. Provide an exemption from this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not otherwise be exempt from this tax while such sales, storage, use or other consumption remain subject to tax by the State under the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, or;

b. Impose this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not be subject to tax by the state under the said provision of that code.

4. In Sections 6701, 6702 (except in the last sentence thereof), 6711, 6715, 6737, 6797 or 6828 of the Revenue and Taxation Code.

B. The word "City" shall be substituted for the word "State" in the phrase "retailer engaged in business in this State" in Section 6203 and in the definition of that phrase in Section 6203.

Section 10. PERMIT NOT REQUIRED.

If a seller's permit has been issued to a retailer under Section 6067 of the Revenue and Taxation Code, an additional transactor's permit shall not be required by this ordinance.

Section 11. EXEMPTIONS AND EXCLUSIONS.

A. There shall be excluded from the measure of the transactions and use tax the amount of any sales tax or use tax imposed by the State of California or by any city, city and county, or county pursuant to the Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law or the amount of any state-administered transactions or use tax.

B. There are exempted from the computation of the amount of transactions tax the gross receipts from:

1. Sales of tangible personal property, other than fuel or petroleum products, to operators of aircraft to be used or consumed principally outside the county in which the sale is made and directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property under the authority of the laws of this State, the United States, or any foreign government.

2. Sales of property to be used outside the City which is shipped to a point outside the City, pursuant to the contract of sale, by delivery to such point by the retailer or his agent, or by delivery by the retailer to a carrier for shipment to a consignee at such point. For the purposes of this paragraph, delivery to a point outside the City shall be satisfied:

a. With respect to vehicles (other than commercial vehicles) subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, and undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code by registration to an out-of-City address and by a declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, stating that such address is, in fact, his or her principal place of residence; and

b. With respect to commercial vehicles, by registration to a place of business out-of-City and declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, that the vehicle will be operated from that address.

3. The sale of tangible personal property if the seller is obligated to furnish the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. A lease of tangible personal property which is a continuing sale of such property, for any period of time for which the lessor is obligated to lease the property for an amount fixed by the lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, the sale or lease of tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

C. There are exempted from the use tax imposed by this ordinance, the storage, use or other consumption in this City of tangible personal property:

1. The gross receipts from the sale of which have been subject to a transactions tax under any state-administered transactions and use tax ordinance.

2. Other than fuel or petroleum products purchased by operators of aircraft and used or consumed by such operators directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property for hire or compensation under a certificate of public convenience and necessity issued pursuant to the laws of this State, the United States, or any foreign government. This exemption is in addition to the exemptions provided in Sections 6366 and 6366.1 of the Revenue and Taxation Code of the State of California.

3. If the purchaser is obligated to purchase the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. If the possession of, or the exercise of any right or power over, the tangible personal property arises under a lease which is a continuing purchase of such property for any period of time for which the lessee is obligated to lease the property for an amount fixed by a lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, storage, use, or other consumption, or possession of, or exercise of any right or power over, tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

6. Except as provided in subparagraph (7), a retailer engaged in business in the City shall not be required to collect use tax from the purchaser of tangible personal property, unless the retailer ships or delivers the property into the City or participates within the City in making the sale of the property, including, but not limited to, soliciting or receiving the order, either directly or indirectly, at a place of business of the retailer in the City or through any representative, agent, canvasser, solicitor, subsidiary, or person in the City under the authority of the retailer.

7. "A retailer engaged in business in the City" shall also include any retailer of any of the following: vehicles subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, or undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code. That retailer shall be required to collect use tax from any purchaser who registers or licenses the vehicle, vessel, or aircraft at an address in the City.

D. Any person subject to use tax under this ordinance may credit against that tax any transactions tax or reimbursement for transactions tax paid to a district imposing, or retailer liable for a transactions tax pursuant to Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code with respect to the sale to the person of the property the storage, use or other consumption of which is subject to the use tax.

Section 12. EXPENDITURE PLAN.

Revenue and Taxation Code section 7285.91 requires that this ordinance include "an expenditure plan describing the specific projects for which the revenues from the tax may be expended."

A. All revenue from the tax shall be restricted revenue used solely to fund Fire Department Services.

B. The City's independent auditor shall complete a report reviewing the collection, management and expenditure of revenue from the tax levied by this chapter, the results of which shall be included in the City's annual financial audit.

C. Following approval of this special tax by the Isleton voters, the City Manager shall file a report with the City Council annually. The report shall contain the following information: (a) the amount of funds collected and expended, (b) the status of any project required or authorized to be funded by the special tax.

Section 13. AMENDMENTS.

All amendments subsequent to the effective date of this ordinance to Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code relating to sales and use taxes and which are not inconsistent with Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, and all amendments to Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, shall automatically become a part of this ordinance, provided however, that no such amendment shall operate so as to affect the rate of tax imposed by this ordinance.

Section 14. ENJOINING COLLECTION FORBIDDEN.

No injunction or writ of mandate or other legal or equitable process shall issue in any suit, action or proceeding in any court against the State or the City, or against any officer of the State or the City, to prevent or enjoin the collection under this ordinance, or Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, of any tax or any amount of tax required to be collected.

Section 15. SEVERABILITY.

If any provision of this ordinance or the application thereof to any person or circumstance is held invalid, the remainder of the ordinance and the application of such provision to other persons or circumstances shall not be affected thereby.

Section 16. EFFECTIVE DATE.

This ordinance relates to the levying and collecting of the City transactions and use taxes and shall take effect immediately.

Section 17. TERM OF TAX.

The authority to levy the tax imposed by this ordinance shall expire five (5) years after the Operative Date.

EXHIBIT A

(Initiative Measure)

The People of the City of Isleton ("City") do hereby ordain as follows:

Ordinance No. 2021-006 "AN URGENCY ORDINANCE OF THE CITY OF ISLETON ESTABLISHING A SPECIAL TRANSACTIONS AND USE TAX FOR FIRE PROTECTION SERVICES TO BE ADMINISTERED BY THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TAX AND FEE ADMINISTRATION, SUBJECT TO ADOPTION BY THE ELECTORATE" (attached hereto) that was previously adopted by the City Council, establishing a one-half (½) percent special transactions and use tax for the City, money generated which will be used exclusively for fire protection services, is hereby approved by the People of the City of Isleton.

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE B

This is a special sales tax to help supplement the funding of the Isleton Fire Department. Measure B has been placed on the ballot for 2021. This is just an extension of the tax measure that was passed in 2016, which needs to be brought to the voters every 5 years. This measure not only helps our local Isleton Fire Department, it will help alleviate pressure on the general fund. During the past five years these tax measure funds have been used to supply the Isleton Fire Department with critical equipment including a used Type 1 Fire Engine, firefighting personnel equipment, and replacement of old fire hose. Please approve Measure B and help our community to thrive and succeed with the proper equipment.

s/ Eric Pene
Mayor, City of Isleton

*****NO ARGUMENT AGAINST MEASURE B WAS FILED*****

ENGLISH

GET ELECTION INFORMATION ONLINE

On our website you can:

- See if you are registered to vote
- View your County Voter Information Guide
- Check the status of your ballot
- Find a complete list of Ballot Drop Box and Vote Center locations
- www.elections.saccounty.gov or scan the QR code

TRACK YOUR BALLOT

- Sign up to track your ballot at wheresmyballot.com, a free ballot tracking and alert system
- Track the status of your Vote by Mail ballot - from printed to accepted
- Sign up by scanning the QR code

INFORMATION FOR VOTERS WITH LANGUAGE NEEDS

Information for Voters with Language Needs

Sacramento County provides Ballot Translation Guides and voting support in required languages at the Elections Office and Vote Centers.

- A list of Vote Centers, including their locations and languages, is in this Guide and online at http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- Voters requiring assistance may bring up to 2 helpers
- If you have any questions, please call (916) 875-6451
- If you need to update your language preference, use the form on the back cover of this Guide
- A list of Ballot Translation Guides available and more information on language assistance may be viewed online at http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

Información para Votantes con Necesidades Lingüísticas

El Condado de Sacramento brinda boletas de referencia y ayuda para votar en los idiomas requeridos en la Oficina de Elecciones y los Centros de Votación.

- Puede encontrar una lista de los Centros de Votación, incluidas sus ubicaciones e idiomas, en esta Guía y en línea en http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- Los votantes que requieran asistencia pueden ser acompañados hasta por 2 personas
- Si tiene alguna pregunta, llame al (916) 875-6451
- Si necesita actualizar su preferencia de idioma, use el formulario que aparece en la contraportada de esta Guía
- Puede consultar una lista de boletas de referencia disponibles y obtener más información sobre asistencia lingüística en línea en http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

給有語言需求選民的資訊

Sacramento 縣在選舉辦公室和投票中心以要求的語言提供參考選票和投票支持。

- 有關投票中心（包括其地點和語言）的清單，請參閱本指南和造訪網站：http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- 需要協助的選民最多可攜帶 2 名助手
- 如果您有任何疑問，請致電 (916) 875-6451
- 如果您需要更新語言偏好，請使用本指南封底上的表格
- 可線上查看可用的參考選票清單和有關語言協助的更多資訊：http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

Thông tin cho người bỏ phiếu có nhu cầu ngôn ngữ

Quận Sacramento cung cấp lá phiếu tham khảo và hỗ trợ bỏ phiếu bằng các ngôn ngữ được yêu cầu tại Văn phòng Bầu cử và tại các Trung Tâm Bỏ Phiếu.

- Danh sách đầy đủ các Trung Tâm Bỏ Phiếu, bao gồm địa điểm và ngôn ngữ được dùng ở các trung tâm này, có trong tập Hướng dẫn này và có trực tuyến tại http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- Cử tri cần trợ giúp có thể có 2 người trợ giúp đi kèm
- Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào, xin hãy gọi số (916) 875-6451
- Nếu quý vị cần cập nhật tùy chọn ngôn ngữ của mình, hãy sử dụng biểu mẫu ở trang bìa sau của Hướng dẫn này
- Hiện có danh sách các phiếu bầu tham khảo và thông tin thêm về hỗ trợ ngôn ngữ có thể được xem trực tuyến tại http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

언어적 도움이 필요한 유권자들을 위한 정보

새크라멘토 카운티는 선거 관리국과 투표센터에서 필수 언어에 한하여, 해당 언어로 작성된 참고 투표 용지와 투표 지원 서비스를 제공합니다.

- 투표센터 목록과 센터 위치 및 제공 언어는 본 안내서에 포함되어 있으며 다음 웹 사이트에서 온라인으로 열람이 가능합니다: http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- 투표 지원이 필요한 유권자는 최대 2 명까지 도움을 줄 수 있는 개인과 동행이 가능합니다
- 궁금하신 사항은 전화 (916) 875-6451번으로 문의하시기 바랍니다
- 유권자가 선호하는 언어를 정정하고자 하는 경우, 본 안내서 뒷 표지의 양식을 이용하시기 바랍니다
- 참고 투표용지 목록과 보다 자세한 언어 지원 관련 정보는 다음 웹 사이트를 참조하시기 바랍니다: http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

Impormasyon ng mga Botante na may mga Pangangailangan sa Lengguahe

Ang County ng Sacramento ay nagbibigay ng mga sinangguning mga balota at suporta sa pagboto sa mga kinakailangan na lengguahe sa Opisina ng Eleksyon at mga Sentro ng mga Pagboto.

- Ang listahan ng mga Sentro ng Pagboto, kasama ang kanilang lokasyon at mga lengguahe, ay nasa Gabay na ito at online sa http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- Ang mga botante na nangangailangan ng tulong ay maaaring magsama ng hanggang 2 mga katulong
- Kung ikaw ay may mga katanungan, pakitawagan ang (916) 875-6451
- Kung kailangan mo na i-update ang iyong piniling lengguahe, gamitin ang form sa likod ng takip nitong Gabay
- Ang listahan ng mga balota ay magagamit at karagdagang impormasyon sa tulong sa lengguahe ay maaaring makita online sa http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

भाषा संबंधी जरूरतों वाले मतदाताओं के लिए जानकारी

सैक्रामैंटो काउंटी चुनाव कार्यालय और मतदान केंद्रों पर ज़रूरी भाषाओं में संदर्भ मतपत्र और मतदान सहायता प्रदान करती है।

- मतदाता केंद्रों की एक सूची, जसिमें उनके स्थान और भाषाएँ भी शामलि हैं, इस गाइड में दी गई हैं और ऑनलाइन यहाँ http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx दी गई हैं
- मतदाता जनि्हें सहायता की जरूरत है, वे दो सहायक तक अपने साथ ला सकते हैं
- अगर आपके कोई सवाल हैं तो कृपया हमारे दफ्तर को (916) 875-6451 पर फोन करें
- अगर आपको अपनी भाषा संबंधी वरीयताएँ अपडेट करनी हैं, तो इस गाइड के पछिले कवर पर दए फ़ॉर्म का इस्तेमाल करें
- उपलब्ध संदर्भ मतपत्रों की एक सूची और भाषा सहायता की अधकि जानकारी ऑनलाइन http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx पर देखी जा सकती है

ਭਾਸ਼ਾ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਵਾਲੇ ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਸੈਕਰਾਮੈਂਟੋ ਕਾਉਂਟੀ ਚੋਣਾਂ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਅਤੇ ਵੋਟ ਕੇਂਦਰਾਂ ਵਖਿ ਲੋੜੀਦੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵੱਚਿ ਮਸਿਾਲ ਵਜੋਂ ਭਰੀ ਹੋਈ ਚੋਣ ਪਰਚੀ ਅਤੇ ਵੋਟਿੰਗ ਵਾਸਤੇ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ।

- ਵੋਟ ਕੇਂਦਰਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਸੂਚੀ, ਜਸਿ ਵੱਚਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਇਸ ਗਾਈਡ ਵੱਚਿ ਅਤੇ ਔਨਲਾਈਨ ਇੱਥੇ ਦੱਤੀ ਗਈ ਹੈ http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- ਉਹ ਵੋਟਰ ਜਨਿ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਾਲ 2 ਸਹਾਇਕ ਲਆਿ ਸਕਦੇ ਹਨ
- ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ (916) 875-6451 ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ
- ਜੇ ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਤਰਜੀਹ ਨੂੰ ਬਦਲਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੇ ਪਛਿਲੇ ਹੱਸੇ ਤੇ ਦੱਤੇ ਫਾਰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ
- ਮਸਿਾਲ ਵਜੋਂ ਭਰੀ ਹੋਈ ਚੋਣ ਪਰਚੀ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਾਸਤੇ ਮਦਦ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਔਨਲਾਈਨ ਇੱਥੇ ਵੇਖੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

ENGLISH

ESPAÑOL

中文

外国語に係るニーズがある有権者のための情報

サクラメント郡は、選挙オフィス及び投票センターにおいて、参考投票及び投票に係る手助けを必要とされる外国語で提供します。

- 投票センターのリストは、その所在地及び対象となる外国語を含め、このガイド及び次のサイトにおいてオンラインで提供されています：http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- 手助けを必要とする有権者は、最大限2名のヘルパーを同伴することができます
- ご質問がある場合は、(916) 875-6451 までお電話ください
- 選好される外国語を更新する必要がある場合は、このガイドの裏表紙にあるフォームをご使用ください
- 利用可能な参考投票のリスト及び外国語に係る手助けに係る詳細は、次のサイトにおいてオンラインでご覧になることができます：http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

Ntaub Ntawv Rau Cov Pejxeem Pov Npav Uas Tsis Paub Lus Meskas

Nroog Sacramento npaj muaj cov npav rau neeg siv los ua qauv thiab muaj cov kev pab hais ua cov lus uas yuav tsum tau npaj kom muaj nyob rau ntawm Lub Chaw Dhia Dejnum Pov Npav Hauv Kev Xaiv Tsa thiab Cov Chaw Pov Npav (Elections Office thiab Vote Centers).

- Muaj ib diam ntawv teev cov chaw Vote Centers, suav nrog cov chaw nyob thiab cov lus uas yuav muaj neeg hais tau nyob ntawm cov chaw ntawd los pab sawv daws, nyob rau hauv Phau Ntawv Qhia ntawm no thiab nyob hauv online ntawm http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- Cov pejxeem pov npav uas yuav tau muaj neeg pab yuav coj tau coob txog li ob tus neeg pab nrog lawv mus
- Yog koj muaj lus nug dabtsi, thov hu (910) 875-6451
- Yog koj yuav tsum tau mus xyuas saib qhov kev pab rau koj yam lus yog muaj nyob rau qhov twg, siv phab ntawv teev npe nyob phab tom qab ntawm Phau Ntawv Qhia ntawm no
- Yog xav tau ib daim ntawv teev cov npav uas neeg yuav siv tau los ua qauv thiab cov lus qhia ntxiv hais txog qhov kev pab rau cov pejxeem uas tsis paub lus Meskas, lawv yuav mus xyuas tau nyob hauv online ntawm http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

Sou-fienx bun Ginv nyei Mienh Dongh Qiemx Faan Waac

“Sacramento” Kau Dih zorng-mbenc ginv nyei sou-zeiv caux tengx nyei jauv ei qiemx zuqc nyei waac yiem Ginv Gong-Mienh caux Ginv nyei Gorn Zaangc.

- Maaih daan taux Ginv nyei Gorn, liemh jienv dorngx dauh caux cuotv-seix waac, se juangc jienv yiem naaiv kang sou-guv caux “online” yiem http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- Ginv nyei mienh, dongh qiemx zuqc tengx wuov deix haih dorh camv duqv taux 2 laanh tengx nyei mienh gan jienv daaih
- Se gorngv meih maaih waac-naaic nor, heuc daaih lorz (910) 875-6451
- Se gorngv meih qiemx zuqc tiuv meih eix duqv zuqc nyei waac nor, longc nqa’haav nqaang wuov zeiv Sou-Daan
- Yietc kuaaiv mbenc ziangx ginv nyei sou-daan caux ganh nyungc sou-fienx yiem ganh nyungc waac se duqv mbenc daaih yiem http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

ຊຸ່ມນສ່ຳລັບຜູ້ມີສິດລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ

ຊາຄາເມນໂຕຄາວຕີ້ຈັດຫາບັດລົງຄະແນນສຽງອ້ຳອີ (ບັດລົງຄະແນນສຽງສະບັບແປພາສາ) ແລະໃຫ້ການສະໜັບສະໜຸນການລົງຄະແນນສຽງເປັນພາສາທີ່ຕ້ອງການຢູ່ຫ້ອງການເລືອກຕັ້ງແລະສູນລົງຄະແນນສຽງ

- ລາຍຊື່ສູນລົງຄະແນນສຽງ, ລວມທັ້ງທີ່ຕັ້ງສູນເຫຼ່ານັ້ນແລະບໍລິການເປັນພາສາຕ່າງໆແມ່ນຢູ່ໃນປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ແລະທາງອອນລາຍທີ່ http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- ຜູ້ມີສິດລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອອາດຈະພາຜູ້ຊ່ວຍເຫຼືອມານ່ຳໄດ້ 2 ຄົນ
- ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ ກະລຸນາໂທຫາເບີ (916) 875-6451
- ຖ້າທ່ານຕ້ອງການອັບເດດຂໍ້ມູນພາສາທີ່ທ່ານຖະນັດ, ກະລຸນາໃຊ້ແບບຟອມຢູ່ດ້ານຫຼັງຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້
- ທ່ານສາມາດເຂົ້າເບິ່ງລາຍການບັດລົງຄະແນນສຽງສະບັບແປພາສາ ທັ້ງໃຫ້ແລະຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໄດ້ທາງອອນລາຍທີ່ http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

భష అవసరత ఉన్న ఓటర్‌లకు సమాచరం

శక్రమెంటోకౌంటీ ఎన్నికల కర్యాలయం, ఓటింగు కేంద్రలలో అవసరమైన భషలలో రిఫెరెన్సు బ్యాలట్‌లను, ఓటింగు సహాయన్ని అందిస్తుంది.

- ఓటు కేంద్రల జబిత, వటి స్థనలు, భషలతో సహా ఈ గైడ్ లోను, మరియు ఆన్ లైన్ లోను ఈ లింక్ లో ఉన్నది http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx
- సహాయం కవలసిన ఓటర్‌లు తమతో ఇద్దరు వ్యక్తులను తెచ్చుకోవచ్చు
- మీకు ఏమైన వ్రశ్నలుంటే (916) 875-6451 కి ఫోన్ చేయగలరు
- మీకు కవలసిన భషను ఎంచుకోవలంటే ఈ గైడ్ వినుక ఉన్న ఫరం ని వినియోగించుకోండి
- అందుబటులో ఉన్న రిఫెరెన్సు బ్యాలెట్‌ల జబిత మరియు భష సహాయానికి సంబంధించి మరింత సమాచరన్ని ఆన్ లైన్ లో ఈ లింక్ లో చూడవచ్చు http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx

زبان سے متعلق ضروریات والے ووٹروں کے لیے معلومات

سکرامینٹو کاؤنٹی، الیکشن آفس اور ووٹ ڈالنے کے مراکز پر مطلوبہ زبانوں میں ریفرنس بَیلٹس اور ووٹ ڈالنے میں اعانت فراہم کرتی ہے۔

- اگر آپ کو اپنے زبان کی ترجیح کو اپ ڈیٹ کرنے کی ضرورت ہے، تو اس گائیڈ کے عقبی کور پر موجود فارم کا استعمال کریں۔
- ریفرنس بَیلٹس کی ایک فہرست اور زبان سے متعلق مزید معلومات آن لائن اس پتے پر دیکھی جا سکتی ہے http://www.elections.saccounty.gov/ElectionInformation/Pages/Language-Information.aspx
- ووٹ ڈالنے کے مراکز، بشمول ان کے مقامات اور زبانوں کی ایک فہرست اس گائیڈ میں اور http://www.elections.saccounty.gov/VoteCenters/Pages/Locations.aspx پر آن لائن موجود ہے۔
- جن ووٹروں کو اعانت کی ضرورت ہے وہ 2 مددگار تک لا سکتے ہیں۔
- اگر آپ کا کوئی سوال ہے تو براہ کرم (916) 875-6451 پر کال کریں۔

En esta guía encontrará lo siguiente

En esta Guía, se proporciona la siguiente información en inglés, español y chino, tal como lo exige la Ley Federal de Derecho al Voto (Federal Voting Rights Act):

- Información Electoral
- Información para Votantes con Necesidades de Lenguaje
- Ubicación de los Buzones de Boletas y los Centros de Votación
- Texto de las Medidas

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de las leyes propuestas son las opiniones de los autores. EC § 9315

Busque su boleta oficial en el correo o acceda a una copia en www.elections.saccounty.gov.

Bienvenido a la votación en el condado de Sacramento

El Condado de Sacramento ha adoptado el modelo de Centro de Votación. ¡Los Centros de Votación reemplazan las ubicaciones de votación tradicionales!

¿CÓMO VOTAR?

Se le enviará una boleta electoral por correo a partir de la semana del 4 de octubre de 2021. Usted decide cómo emitir su voto.

POR CORREO - envíe la boleta electoral con su voto en un su sobre rosado. Recuerde firmar el sobre. No se requiere franqueo.

ENTREGA EN BUZÓN - deje la boleta con su voto en su sobre firmado en cualquier Buzón de Boletas o Centro de Votación. Los Buzones para esta elección se encontrarán en el Departamento de Registro de Votantes y Elecciones (Department of Voter Registration and Elections) en Sacramento y en Ayuntamiento de Isleton. Los horarios de recepción de boletas en los Buzones de Boletas varían.

VOTO EN PERSONA EN UN CENTRO DE VOTACIÓN - el Día de las Elecciones, el Centro Comunitario de Isleton estará abierto de 7:00a.m. a 8:00p.m.

ESPAÑOL

MEDIDA B

¿Debería adoptarse la medida para apoyar la operación de los servicios para cubrir las necesidades de protección contra incendios de la Ciudad de Isleton, mediante la utilización de medio punto porcentual (½) del impuesto sobre las transacciones y el consumo por un período de cinco (5) años a partir del 1 de abril de 2022, cuya proyección indica ingresos anuales entre $83,726.06 y $106,858.02?

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA B
A cargo del fiscal de la Ciudad de Isleton

El Concejo de la Ciudad de Isleton ha incluido la Medida B en la boleta electoral especial del 2 de noviembre de 2021 para promulgar la utilización de medio punto porcentual (0.5 %) del impuesto sobre las transacciones y el consumo para financiar los servicios de protección contra incendios. La medida anterior de la Ciudad que establecía la utilización del 0.5 % de los impuestos especiales que los votantes adoptaron en 2016 vence el 30 de septiembre de 2021.

La sección 7285.91 del Código Tributario y de Ingresos de California autoriza al Concejo de la Ciudad a aprovechar el impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo mediante una ordenanza, en tanto dicha ordenanza que determina los impuestos sea aprobada definitivamente por los votantes. En caso de contar con la aprobación de los votantes, la Medida B recaudaría fondos para servicios de protección contra incendios para la Ciudad, al promulgar la utilización del 0.5 % (es decir, 1/2 porcentual por cada dólar) del impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo por un período de cinco (5) años luego de la fecha operativa, el cual se prevé que se extienda desde el 1 de abril de 2022 hasta el 31 de marzo de 2027. A este impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo se le aplicaría la misma tasa que al impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo anterior que se utilizó para financiar los servicios de protección contra incendios de la Ciudad.

El impuesto se pagaría además de los impuestos sobre las ventas actuales, y se cobrarían en el mismo momento y de la misma manera que los impuestos sobre las ventas existentes. El Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California es el encargado de administrar el impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo. Una vez establecido, el impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo se asigna a la Ciudad donde se envían o se consumen mercancías. Conforme a la ley, todos los ingresos recaudados por esta medida pertenecerían a la Ciudad y ningún Estado, ni otra ciudad ni otra agencia podrá tomarlos ni utilizarlos de manera compartida.

Este impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo se determinaría mediante la Medida B como un “impuesto especial”. Como todo “impuesto especial”, los ingresos generados por la Medida B solo se utilizarán para fines concretos y específicos. La pregunta de la boleta para la Medida B establece que el 0.5 % del impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo se utilizará exclusivamente para financiar los servicios para cubrir las necesidades de protección contra incendios de la Ciudad de Isleton.

Se prevé que este impuesto genere ingresos entre $83,726.06 y $106,858.02 por año. Esta Medida requiere que la Ciudad elabore un informe público anual sobre los ingresos recaudados en virtud de ella y los gastos que se hicieron con esos ingresos.

Por último, dado que la Medida B es un “impuesto especial”, solo será aprobado si consigue al menos 2/3 (más del 66.66 %) de votos a su favor.

En caso de aprobarse, la Medida B entrará en vigor el 1 de abril de 2022 y permanecerá vigente hasta el 31 de marzo de 2027.

Un voto por **“SÍ”** a la Medida B promulgará la ordenanza que autoriza la utilización del 0.5 % del impuesto sobre las transacciones y el consumo en la Ciudad.

Un voto por **“NO”** a la Medida B le prohibirá a la Ciudad utilizar el 0.5 % del impuesto sobre las transacciones y el consumo y, por ende, la vigencia del impuesto no se renovará.

Firma de Andreas L. Booher
Fiscal de la Ciudad

*****PUEDE ENCONTRAR LOS ARGUMENTOS DE LA MEDIDA A CONTINUACIÓN DEL TEXTO COMPLETO DE ESTA MEDIDA*****

ORDENANZA N.° 2021-006

ORDENANZA DE URGENCIA DE LA CIUDAD DE ISLETON QUE ESTABLECE UN IMPUESTO ESPECIAL SOBRE LAS TRANSACCIONES Y EL SOBRE CONSUMO, CUYA RECAUDACIÓN SE UTILIZARÁ PARA SERVICIOS DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS Y SE ADMINISTRARÁ A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE IMPUESTOS Y TASAS DE CALIFORNIA, SUJETA A LA APROBACIÓN DEL ELECTORADO

FUNDAMENTOS

EN TANTO, de conformidad con las secciones 36934 y 36937 del Código de Gobierno, el Concejo de la Ciudad puede aprobar una ordenanza de urgencia para la preservación inmediata de la seguridad, la paz y la salud pública, la que entraría en vigor inmediatamente luego de su aprobación por al menos cuatro quintos del Concejo de la Ciudad;

EN TANTO, los pronósticos meteorológicos demuestren que las ciudades de California corren un riesgo cada vez mayor de sufrir incendios que causen daños a las personas y a las propiedades,

EN TANTO, los servicios de protección contra incendios de la Ciudad sean esenciales para proteger la seguridad, la paz y la salud pública y el bienestar general al mitigar los daños que los incendios puedan causar a las personas y las propiedades;

EN TANTO, la Ciudad de Isleton no cuente con los fondos generales adecuados para apoyar económicamente los servicios de protección contra incendios;

EN TANTO, el 7 de junio de 2016 el electorado aprobó una ordenanza para establecer un impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo de medio punto porcentual, con el que la Ciudad cuenta para financiar sus servicios de protección contra incendios;

EN TANTO, el impuesto especial de 2016 concluirá su período de vigencia según sus propios términos el 30 de septiembre de 2021;

EN TANTO, cuando concluya el período de vigencia del impuesto especial en 2016 la Ciudad perderá el financiamiento adecuado para los servicios de protección contra incendios, lo cual expondrá a las personas y a las propiedades a un riesgo cada vez mayor de sufrir daños por incendios;

EN TANTO, es esencial para la protección de la seguridad, la paz y la salud pública, y el bienestar general que la Ciudad establezca este nuevo impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo a la brevedad;

EN TANTO, la sección 7265 del Código Tributario y de Ingresos determina que un impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo quizás no pueda implementarse hasta el primer día calendario del trimestre que comienza a los 110 días luego de la adopción de la ordenanza que establece dicho impuesto;

EN TANTO, la próxima fecha de elecciones regulares es el 12 de abril de 2022, por lo que un impuesto que sea aprobado en esa fecha no podrá aplicarse hasta el 1 de octubre de 2022;

EN TANTO, el Concejo de la Ciudad entiende que es necesario para preservación de la seguridad, la paz y la salud pública recaudar los fondos con celeridad para proporcionar los servicios de protección contra incendios antes del 1 de octubre de 2022, es especial durante la temporada de incendios de 2022 que, generalmente, se extiende de junio a septiembre, período en el cual el riesgo de sufrir daños por incendios es especialmente alto;

EN TANTO, la sección 9222 del Código Electoral autoriza al Concejo de la Ciudad a presentar al electorado una ordenanza para establecer un impuesto sobre las transacciones y el consumo en una fecha de elecciones regular o especial con una anticipación mínima de 88 días a partir de la resolución para convocar a elecciones;

EN TANTO, el 2 de noviembre de 2021 es la fecha más cercana para llevar a cabo una elección especial y para que el electorado apruebe el impuesto ese día, para que el impuesto empiece a recaudarse a partir del 1 de abril de 2022; y

EN TANTO, el 5 de agosto de 2021 la Ciudad aprobó la Resolución 022-21 para llamar a elecciones el 2 de noviembre de 2021.

El Concejo de la Ciudad de Isleton establece lo siguiente:

Sección 1. CONCLUSIONES y TÍTULO.

Los fundamentos detallados son verdaderos y precisos, y se adoptan como si estuvieran íntegramente incorporados al presente texto.

Esta ordenanza se dará a conocer como la Ordenanza para el impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo de Isleton. En adelante, la Ciudad de Isleton se denominará la “Ciudad”. Esta ordenanza será aplicable en el territorio incorporado de la Ciudad.

Sección 2. FECHA OPERATIVA.

La “Fecha operativa” es el primer día del primer trimestre calendario después de transcurridos 110 días a partir de la fecha de adopción de esta ordenanza, la cual se determinará a continuación.

Sección 3. OBJETIVO.

Esta ordenanza establece que el impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo se implemente como se detalla en el presente documento y para lograr los objetivos siguientes, así como también establece que se interprete en congruencia con los siguientes fines:

A. Gravar con impuestos las transacciones minoristas y el consumo de conformidad con las disposiciones de la Parte 1.6 (desde la sección 7251) de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, y la sección 7285.91 de la Parte 1.7 de la División 2, la cual autoriza a la Ciudad a adoptar esta ordenanza tributaria que entrará en vigor en tanto dos tercios de los electores que voten en la elección de la medida, voten para aprobar la imposición de este gravamen convocado correspondientemente.

B. Adoptar la ordenanza que establece el impuesto sobre las transacciones minoristas y sobre el consumo que incorpora las mismas disposiciones a las incluidas en la Ley del Impuesto sobre las Ventas y el Consumo (*Sales and Use Tax Law*) del Estado de California en tanto esas disposiciones correspondan con los requisitos y las limitaciones detallados en la Parte 1.6 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos.

C. Adoptar la ordenanza que establece la carga del impuesto sobre las transacciones minoristas y sobre el consumo que establece la medida que determina que el Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California será el encargado de la administración y la recaudación del impuesto de manera que su implementación se adapte y respete, tanto como sea posible, los procedimientos administrativos y reglamentarios existentes que rigen al Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California en cuanto a la administración y la recaudación de los impuestos sobre las ventas y el consumo del Estado de California.

D. Adoptar la ordenanza que establece el impuesto sobre las transacciones minoristas y sobre el consumo y que determina que dicho gravamen debe imponerse, en la medida de lo posible y de conformidad con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, para minimizar el costo de la recaudación de los impuestos sobre las transacciones y sobre el consumo y, al mismo tiempo, minimizar la carga de los registros de las personas sujetas a pagar este impuesto de acuerdo con las disposiciones de esta ordenanza.

E. Establecer un impuesto especial a una tasa del 0.5 % (es decir, medio punto porcentual) por un período de cinco años a partir de la fecha operativa.

Sección 4. CONTRATO CON EL ESTADO.

Previo a la fecha operativa, la Ciudad celebrará un contrato con el Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California para desempeñar todas las funciones inherentes a la administración y a la implementación de esta ordenanza; en tanto, si la Ciudad no ha celebrado un contrato con el Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California antes de la fecha operativa,

no obstante, lo celebrará, y en cuyo caso la fecha operativa será el primer día del primer trimestre calendario luego de la suscripción de ese contrato.

Sección 5. TASA DEL IMPUESTO SOBRE LAS TRANSACCIONES.

En virtud de la venta minorista de propiedad personal tangible, se establece un impuesto sobre todos los vendedores minoristas en el territorio incorporado de la Ciudad a una tasa de 0.50 % de los ingresos brutos de cualquier vendedor minorista percibidos de la venta minorista de todo tipo de propiedad personal en dicho territorio y luego de la fecha operativa de esta ordenanza.

Sección 6. LUGAR DE VENTA.

A los efectos de esta ordenanza, todas las ventas minoristas se consuman en el lugar de negocio del vendedor minorista, a menos que el vendedor minorista o su agente envíe la propiedad personal tangible vendida a un destino fuera del estado o a un transportista común para la entrega del bien vendido en un destino fuera del estado. Los ingresos brutos de esas ventas incluirán los gastos de envío cuando dichos gastos queden sujetos al impuesto estatal sobre las ventas y el consumo, independientemente del lugar en que se realice la entrega. En caso de que el vendedor minorista no posea un lugar de negocio permanente en el Estado o tenga más de uno, dicho lugar o dichos lugares donde el vendedor consuma sus ventas minoristas se regirán conforme a las normas y a las regulaciones dispuestas y adoptadas por el Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California.

Sección 7. TASA DEL IMPUESTO SOBRE EL CONSUMO.

Se establece, por el presente, el impuesto especial sobre el almacenamiento, el uso y el consumo en la Ciudad de propiedad personal tangible adquirida de vendedores minoristas a partir de la fecha operativa de esta ordenanza para el almacenamiento, el uso y el consumo en el territorio a una tasa de 0.50 % sobre el precio de venta de la propiedad. El precio de venta incluirá los gastos de entrega cuando dichos cargos quedan sujetos a los impuestos estatales sobre la venta y el consumo, independientemente del lugar en donde se realice la entrega.

Sección 8. ADOPCIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE LA LEY ESTATAL.

Salvo que se disponga lo contrario en esta ordenanza y salvo en la medida en que sean compatibles con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, todas las disposiciones de la Parte 1 (a partir de la Sección 6001) de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos se adoptan en virtud del presente y forman parte de esta ordenanza como si estuvieran plenamente establecidas en esta.

Sección 9. LIMITACIONES EN LA ADOPCIÓN DE LA LEY ESTATAL Y LA RECAUDACIÓN DE IMPUESTOS SOBRE EL CONSUMO.

Al adoptar las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos:

A. Toda vez que se mencione el Estado de California o se haga referencia a este como agencia tributaria, el nombre de la Ciudad deberá remplazarse por este. No obstante, no se sustituirá en los siguientes casos:

1. La palabra “Estado” se utiliza como parte del cargo del controlador del Estado, tesorero del Estado, Comisión Estatal de Control, Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California, Tesoro del Estado o la Constitución del Estado de California.

2. El resultado de esa sustitución requeriría que se tomaran medidas en contra de la Ciudad o agencia, de uno de sus funcionarios o empleados en lugar de en contra del Departamento de Administración de Impuestos y Tasas de California al desempeñar las funciones inherentes a la administración y la operación de esta Ordenanza.

3. En esas secciones, por ejemplo, aquellas que hacen referencia a los límites exteriores del Estado de California, entre otras, donde el resultado de la sustitución sería:

a. el otorgamiento de una excepción de este impuesto con respecto a determinadas ventas, a determinado almacenamiento, uso o consumo de propiedad personal tangible que, de otra manera, no quedaría exenta de este impuesto, en tanto la venta, el almacenamiento, el uso o el consumo queda sujeto al impuesto establecido por el Estado según las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, o;

b. establecer este impuesto con respecto a determinadas ventas, a determinado almacenamiento, uso o consumo de propiedad personal tangible que, de otra manera, no estaría sujeta al impuesto establecido por el Estado según las disposiciones del código mencionado.

4. En las secciones 6701, 6702 (excepto la última oración de esta), 6711, 6715, 6737, 6797 o 6828 del Código Tributario y de Ingresos.

B. La palabra “Ciudad” se sustituirá por la palabra “Estado” en la frase “vendedor minorista que realice negocios en este Estado” en la Sección 6203 y en la definición de esa frase en la Sección 6203.

Sección 10. NO SE REQUIERE AUTORIZACIÓN.

Si se ha expedido una autorización a un vendedor minorista según la Sección 6067 del Código Tributario y de Ingresos, no será necesario que el vendedor gestione una autorización adicional para realizar transacciones según esta ordenanza.

Sección 11. EXCEPCIONES Y EXCLUSIONES.

A. Se excluirá de la medida que establece el impuesto sobre las transacciones y el consumo los montos de los impuestos sobre las ventas o sobre el consumo establecidos por el Estado de California o cualquier otra ciudad o condado que se rija por la Ley del Impuesto sobre las Ventas y el Consumo (*Sales and Use Tax Law*) Local Uniforme de Bradley-Burns o los montos devengados de los impuestos sobre las transacciones y sobre el consumo administrados por cualquier otro estado.

B. Quedan exentas del impuesto sobre las transacciones los ingresos brutos percibidos como resultado de:

1. Ventas de propiedad personal tangible que no sean productos combustibles ni derivados del petróleo a operadores de aeronaves, los cuales se utilizarán o consumirán principalmente fuera del condado en que se realiza la venta directa o indirecta de dichos productos y exclusivamente

para el uso de la aeronave como transporte común de personas o propiedad bajo la autoridad de la legislación estatal, la legislación de los EE. UU. o un gobierno extranjero.

2. Ventas de propiedad que se enviará y utilizará en un punto fuera de la Ciudad, de acuerdo con el contrato de venta, mediante la entrega a ese punto por parte del vendedor minorista o de su agente o mediante la entrega por parte del vendedor minoristas o el transportista a un consignatario en dicho punto. A los efectos de este párrafo, la entrega a un punto fuera de la ciudad se cumple con las condiciones siguientes:

a. con respecto a los vehículos (que no sean comerciales) sujetos a registro conforme al Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código de Automotores, a aeronaves con licencia conforme a la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos y a las naves no documentadas registradas según la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código de Automotores con registro en un domicilio fuera de la Ciudad y mediante declaración bajo pena por falso testimonio firmada por el comprador que declara que ese domicilio es, de hecho, su lugar de residencia principal y

b. con respecto a vehículos comerciales, mediante registro en una unidad de negocio fuera de la ciudad y declaración bajo pena por falso testimonio firmada por el comprador de que el vehículo se operará desde ese domicilio.

3. La venta de propiedad personal tangible si el vendedor está obligado a entregar la propiedad por un precio fijado de acuerdo con un contrato celebrado con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.

4. El alquiler con opción de compra de propiedad personal tangible, lo cual implica la venta permanente de esa propiedad, por un período durante el cual el locador está obligado a alquilar con opción de compra la propiedad por un monto establecido en el acuerdo de alquiler con opción de compra celebrado con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.

5. A los efectos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, la venta o el alquiler con opción de compra de propiedad personal tangible no quedará sujeto al contrato o al acuerdo de alquiler con opción de compra por un período durante el cual cualquiera de las partes del contrato del acuerdo puede rescindir el contrato o el acuerdo con previo aviso, ejerciendo o no el derecho incondicional de hacerlo.

C. Quedan exentos del impuesto sobre el consumo establecido por esta ordenanza el almacenamiento, el uso o el consumo en esta Ciudad de la propiedad personal tangible en las circunstancias siguientes:

1. Los ingresos brutos percibidos de la venta de propiedad que ya ha estado sujeta a impuestos sobre transacciones según el estado y de acuerdo con la ordenanza que establece el impuesto sobre las transacciones.

2. Productos que no sean combustibles ni derivados del petróleo adquiridos por operadores de aeronaves y utilizados y consumidos por dichos operadores exclusivamente para la operación de esa aeronave como transporte común de personas o propiedad en alquiler o compensación, mediante un certificado de necesidad y conveniencia pública emitido de acuerdo con las leyes de este Estado, con las leyes de los EE. UU. y con las leyes de cualquier otro país extranjero.

Esta exención se añade a las exenciones dispuestas en las Secciones 6366 y 6366.1 del Código Tributario y de Ingresos del Estado de California.

3. En caso de que el comprador deba adquirir una propiedad por un precio establecido en un contrato celebrado con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.

4. Si la posesión o el ejercicio de cualquier tipo de derecho o facultad, la propiedad personal tangible surge de un contrato de alquiler con opción de compra, lo cual implica una venta permanente de dicha propiedad por un período en que el locatario está obligado a alquiler con opción de compra la propiedad por un monto establecido en un acuerdo de alquiler con opción de compra con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.

5. A los efectos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, el almacenamiento, el uso o el consumo de propiedad personal tangible o el ejercicio de cualquier derecho o facultad sobre esta se considera exceptuado del cumplimiento del contrato o acuerdo de alquiler con opción de compra por un período en que cualquiera de las dos partes del contrato o del acuerdo con opción de compra puede rescindir el contrato o el acuerdo con previo aviso, ejerciendo o no el derecho incondicional de hacerlo.

6. Salvo lo dispuesto en el subpárrafo (7), un vendedor minorista de propiedad personal tangible que realice negocios dentro de la Ciudad no está obligado a cobrar el impuesto sobre el consumo a su comprador a menos que este deba enviar o entregar la propiedad dentro de la Ciudad o que realiza ventas de propiedad dentro de la Ciudad inclusive, entre otras cosas, la solicitud o la recepción de la orden de manera directa o indirecta, en el lugar de negocios del vendedor en la Ciudad o a través de un representante, agente, gestor, procurador, subsidiaria o persona en la Ciudad bajo la autoridad del vendedor minorista.

7. “Un vendedor minorista que realiza ventas en la Ciudad” también debe incluir a todo vendedor minorista de los siguientes bienes: vehículos sujetos a registro conforme al Capítulo 1 (a partir de la Sección 4000) de la División 3 del Código de Automotores, aeronaves con licencia conforme a la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos y a las naves no documentadas registradas según la División 3.5 (a partir de la Sección 9840) del Código de Automotores. El vendedor minorista deberá cobrar el impuesto al consumo a todo comprador que registre u obtenga licencia de su vehículo, aeronave o nave en un domicilio dentro de la Ciudad.

D. Cualquier persona sujeta al impuesto sobre el consumo conforme a esta ordenanza puede deducir de este impuesto todos los impuestos sobre las transacciones o los impuestos sobre los reembolsos de transacciones de acuerdo con la Parte 1.6 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, con respecto al almacenamiento, al uso y al consumo de la propiedad que se vende a la persona sujeto al impuesto sobre el consumo.

Sección 12. PLAN DE GASTOS.

La sección 7285.91 del Código Tributario y de Ingresos requiere que esta ordenanza incluya “un plan de gastos donde se describan los proyectos específicos a los que se destinará la recaudación de este impuesto”.

A. Todos los ingresos provenientes de la recaudación de este impuesto serán exclusivamente destinados a la financiación de los Servicios del Departamento de Incendios.

B. El auditor externo de la Ciudad elaborará un informe en el que revisará la recaudación, la administración y el gasto de los ingresos prevenientes del gravamen en cuestión, cuyo resultado será incluido en la auditoría contable anual de la Ciudad.

C. Luego de que los votantes de Isleton voten y aprueben este impuesto especial, el administrador de la Ciudad presentará un informe al Concejo de la Ciudad todos los años. El informe deberá incluir la información siguiente: (a) el monto de los fondos recaudados y gastados, (b) el estado de cualquier proyecto en el que se hayan invertido los fondos de este impuesto especial.

Sección 13. MODIFICACIONES.

Todas las modificaciones que se introduzcan en la Parte 1 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos luego de la fecha de entrada en vigor de esta ordenanza en relación con los impuestos sobre las ventas y sobre el consumo y que no coincidan con las disposiciones de la Parte 1.6 y 1.7 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, así como todas las modificaciones que se introduzcan en la Parte 1.6 y 1.7 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos, formarán parte de esta ordenanza en tanto tales modificaciones no afecten la tasa del impuesto que establece esta ordenanza.

Sección 14. SE PROHÍBE EL COBRO POR IMPOSICIÓN.

No se interpondrá ningún tipo de medida cautelar, mandato judicial, proceso equitativo ni demanda judicial ante ningún tribunal en contra del Estado, de la Ciudad ni en contra de ningún funcionario del Estado ni de la Ciudad con la intención de evitar o imponer la recaudación —conforme a esta ordenanza, conforme a la Parte 1.6 de la División 2 del Código Tributario y de Ingresos— de ningún impuesto que deba cobrarse.

Sección 15. DIVISIBILIDAD.

En caso de que alguna de las disposiciones de esta ordenanza o su aplicación sobre alguna persona o circunstancia se considere inválida, el resto de las disposiciones de esta ordenanza y su aplicación permanecerán inalteradas.

Sección 16. FECHA DE ENTRADA EN VIGOR.

Esta ordenanza hace referencia al cobro y la recaudación del impuesto sobre las transacciones y sobre el consumo en la Ciudad y tendrá vigencia inmediata.

Sección 17. PLAZO DEL IMPUESTO.

La autoridad para el cobro y la recaudación del impuesto establecido por esta ordenanza alcanzará su vencimiento a los cinco (5) luego de la Fecha operativa.

DOCUMENTO A

(Medida de iniciativa)

La población de la Ciudad de Isleton ("Ciudad") establece lo siguiente:

Ordenanza N.° 2021-006 "ORDENANZA DE URGENCIA DE LA CIUDAD DE ISLETON QUE ESTABLECE UN IMPUESTO ESPECIAL SOBRE LAS TRANSACCIONES Y SOBRE EL CONSUMO, CUYA RECAUDACIÓN SE UTILIZARÁ PARA SERVICIOS DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS Y SE ADMINISTRARÁ A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE IMPUESTOS Y TASAS DE CALIFORNIA, SUJETA A LA APROBACIÓN DEL ELECTORADO" (adjunta al presente) adoptada previamente por el Concejo de la Ciudad y que establece que medio punto (½) porcentual de lo recaudado del impuesto especial sobre las transacciones y sobre el consumo de la Ciudad se utilizará exclusivamente para los servicios de protección contra incendios, queda aprobada mediante el presente por la Población de la Ciudad de Isleton.

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA B

Este impuesto especial sobre las ventas ayudará a complementar la financiación del Departamento de Incendios de Isleton. La medida B se ha colocado en la boleta electoral de 2021. Es solo una extensión de la medida tributaria que se aprobó en 2016, la cual necesita de la renovación del voto de los ciudadanos cada 5 años. Esta medida no solo ayuda a nuestro Departamento de Incendios de Isleton local, sino que también alivia la presión sobre los fondos generales. En los últimos cinco años, los fondos obtenidos de estas medidas tributarias se han utilizado para proveer al Departamento de Incendios de Isleton los equipos de primera necesidad, como un camión de bomberos de Tipo 1, equipos para bomberos y el reemplazo de la antigua manguera contra incendios. Les solicito que aprueben la Medida B y que ayuden a nuestra comunidad a combatir los incendios con el equipo necesario.

Firma de Eric Pene
Alcalde de la Ciudad de Isleton

NO SE PRESENTÓ NINGÚN ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA B

ESPAÑOL

Obtenga información sobre las elecciones en línea

En nuestro sitio web, puede:

- Confirmar si está registrado para votar
- Consultar la guía de información para votantes de su condado
- Verificar el estado de su boleta
- Encontrar una lista completa de ubicaciones de buzones de entrega de boletas y centros de votación
- Visite www.elections.saccounty.gov o escanee el código QR

Rastree su boleta

- Registrese para rastrear su boleta en wheresmyballot.com, es gratis y tiene un systema de alertas
- Rastree el estado de su boleta de votación por correo: desde el momento en que es imprimida hasta que sea aceptada
- Para registrarse escanea el código QR

本指南內容

本指南按照《聯邦投票權法案》的要求以英文、西班牙文和中文提供以下資訊：

- 選舉資訊
- 給有語言需求選民的資料
- 選票投放箱和投票中心位置
- 議案文本

讚成或反對擬議議案的論據是作者自己的意見。《選舉法》第 9315 節

官方選票會郵寄給您，也可在線上查看：
www.elections.saccounty.gov.

歡迎在 **Sacramento** 縣投票

Sacramento 縣採用了投票中心模式。投票中心取代了過去的投票站！

如何投票

選票將在 2021 年 10 月 4 日那個週開始寄出。您可以自己選擇如何投票。

寄回 - 用粉紅色的信封將已投票的選票寄回，要記得在信封上簽名。不需要票。

交回 - 前往任何一個選票投放箱或投票中心，用已簽名的回郵信封交回已投票的選票。本次選舉的選票投放箱位置將在 Sacramento 的選民登記和選舉辦公室和 Isleton 市政廳。選票投放箱開放時間各不相同。

親臨投票中心投票 - 在選舉日，Isleton 社區中心將於早上 7 點至晚上 8 點作為投票中心開放。

ISLETON 市
議案 **B**

議案 **B**
為了支援 Isleton 市的運營，是否應採用這個議案，即從 2022 年 4 月 1 日開始持續五 (5) 年徵收 0.5% 的交易和使用稅，預計每年將提供 83,726.06 美元至 106,858.02 美元之間的收入?

對議案 **B** 之客觀分析
由 **Isleton** 市檢察官編制

Isleton 市議會已將議案 B 放入 2021 年 11 月 2 日的特別選舉選票中，以徵收百分之零點五 (0.5%) 的特別交易和使用稅收為消防服務提供資金。本市選民 2016 年先前採用的 0.5% 特別稅將於 2021 年 9 月 30 日到期。

《加州稅收法典》第 7285.91 條授權市議會可以通過法令徵收特別交易和使用稅，但前提是該法令最終需要獲得選民的批准。如果選民批准，議案 B 將通過在執行日期後的五 (5) 年內徵收 0.5%（即每美元 0.5 美分）的交易和使用稅來為本市消防服務募集收入 ，預計徵稅期間約從 2022 年 4 月 1 日到 2027 年 3 月 31 日。該交易和使用稅將與本市先前資助消防服務的交易和使用稅稅率相同。

該稅項將在現行銷售稅之外徵收，並將以與現行銷售稅相同的方式同時徵收。特別交易和使用稅由加州物稅局管理。設立後，將在任何交付或使用商品的城市分配交易和使用稅。根據法律，該議案籌集的所有收入都屬於本市，不得由州府或任何其他城市或機構取走或分享。

議案 B 設立的交易和使用稅將視是一項「特別稅」。作為「特別稅」，議案 B 產生的收入只能用於具體的特定目的。議案 B 的選票問題指出，0.5% 的交易和使用稅將僅用於資助 Isleton 市的消防需求。

預計這項稅收將每年產生 83,726.06 美元至 106,858.02 美元。該議案要求市府就議案 B 產生的收入和該收入的支出發佈年度公開報告。

最後，由於議案 B 提議的是一項「特別稅」，只有在議案獲得 2/3（超過 66.66%）贊成票時才會獲得批准。

如果獲得批准，議案 B 將於 2022 年 4 月 1 日生效，有效期至 2027 年 3 月 31 日。

對議案 B 投「贊成」票將授權該法令在本市徵收 0.5% 的交易和使用稅。

對議案 B 投「反對」票將禁止本市徵收 0.5% 的交易和使用稅，且該議案將保持過期狀態。

簽名/ Andreas L. Booher
市檢察官

本議案的論據在本議案的全文之後

第 **2021-006** 號法令

ISLETON 市關於在選民採用之後徵收一項由加州物稅局管理用於消防服務的特別交易和使用稅的法令

事實陳述

鑑於，根據《加州政府法》第 36934 節和第 36937 節，市議會可通過緊急法令，以立即維護公共和平、健康或安全，並在獲得市議會至少五分之四的批准後立即生效；而且

鑑於，天氣和氣候趨勢表明，加州城市的火災危險和火災對人員和財產造成的損失呈指數增長；而且

鑑於，本市的消防服務對於保護公眾健康、安全和一般福祉至關重要，特別是通過減少火災對人員和財產造成的損失；而且

鑑於，Isleton 市沒有足夠的普通資金來支援消防服務；而且

鑑於，選民於 2016 年 6 月 7 日批准了一項法令，可設立一項 0.5% 的特別交易和使用稅，供本市用於資助消防服務；而且

鑑於，2016 年設立的特別稅將於 2021 年 9 月 30 日按其自身條款到期；而且

鑑於，在 2016 年特別稅到期時，本市將無法為消防服務提供足夠的資金，將使人員和財產面臨重大且不斷增加的火災損失風險；而且

鑑於，本市儘早建立新的特別交易和使用稅對於保護公共健康、安全和一般福祉至關重要；而且

鑑於，《加州稅收法典》第 7265 節規定，交易和使用稅必須要到從設立稅收法令通過後超過 110 天開始的季度的第一個日曆日才能生效；而且

鑑於，下一次定期選舉日期是 2022 年 4 月 12 日，而選民在該日批准的徵稅要到 2022 年 10 月 1 日才能開始徵收；而且

鑑於，市議會認為，為了立即維護公共和平、健康和安全，有必要儘快籌集資金，以便在 2022 年 10 月 1 日之前提供消防服務，尤其是在 2022 年火災季節期間，一般是六月份到九月份，而此時的火災損失風險特別高；而且

鑑於，《選舉法》第 9222 節授權市議會在任何一般或特別選舉日期（即通過舉行選舉的決議後至少 88 天）將交易和使用稅法令交由選民投票表決；而且

鑑於，2021 年 11 月 2 日是特別選舉的最早日期，而選民在該日批准的徵稅可在 2022 年 4 月 1 日及之後徵收；而且

鑑於，市議會於 2021 年 8 月 5 日通過了第 022-21 號決議，要求於 2021 年 11 月 2 日舉行一次選舉。

Isleton 市特頒此令如下：

第一節　　調查結果和標題。

上述陳述真實正確並在此採用，如同在此處完整闡述一樣。

這項法令稱為《Isleton 特別交易和使用稅法令》。Isleton 市以下簡稱為「本市」。這項法令應適用於本市的所有組成地區。

第二節　　執行日期。

「執行日期」是指自這項法令採用後 110 多天開始的第一個日曆季度的第一天，採用日期如下所述。

第三節　　目的。

這項法令將設立設立一項特別交易和使用稅，文字如下所述，採用這項法令是為了達到以下等目的，並指示為實現這些目的對法令的規定進行解釋：

A.　根據《稅收法》第 2 部第 1.6 部分（從第 7251 節開始）和第 2 部第 1.7 部分第 7285.91 節的規定徵收一項零售交易和使用稅，並授權本市採用這項稅收法令，但前提是在一次為此目的召開的選舉中有三分之二對這項議案投票的選民批准徵收這項稅收。

B.　採用一項零售交易和使用稅法令，其中包含與《加州銷售和使用稅法》相同的規定，但這些規定需與《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分中要求和限制一致。

C.　採用一項零售交易和使用稅法令，徵收一項徵稅並提供一項議案，由加州物稅局進行管理和徵收，以儘可能充分地適應並儘可能要求最少偏離加州物稅局管理和徵收加州銷售和使用稅的現行法定和行政程序。

D.　採用一項零售交易和使用稅法令，儘可能最大程度地符合《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分的規定，而且根據這項法令的規定最大限度地降低徵收交易和使用稅的成本，同時儘量減少對徵稅人員進行記錄的負擔。

E.設立一項以 0.5%（即 0.5 美分）稅率徵收的特別稅，有效期為自執行日期起 5 年。

第四節　　與州府的合同。

在執行日期之前，本市應與加州物稅局簽訂合同，由其履行與這項法令管理和運營有關的所有職能；但是，如果本市在執行日期之前未與加州物稅局簽訂合同，則會在將來簽訂這種合同，在這種情況下，執行日期應為簽訂這種合同後第一個日曆季度的第一天。

第五節　　交易稅率。

為了擁有在零售場所銷售有形個人財產的特權，特此在這項法令生效日期及之後對本市所有零售商徵收稅款，稅率為在本市零售場所所有零售商銷售所有有形個人財產毛收入的 0.50%。

第六節　　銷售地點。

就這項法令而言，除非出售的有形個人財產由零售商或其代理人交付到州外目的地或交由常用承運人運送到州外目的地，所有零售銷售都在零售商的營業地點完成。此類銷售的總收入應包括交付費用，無論交付地點為何，此類費用都需支付州銷售和使用稅。如果零售商在州內沒有永久營業地或有多個營業地，則零售銷售完成的地點應根據加州物稅局規定和採用的規則和規定確定。

第七節　　使用稅率。

對於在這項法令執行日期和之後從任何零售商處購買的有形個人財產的儲存、使用或其他消費，特此徵收一項消費稅，徵稅的對象是在本地區進行的儲存、使用或其他消費，稅率為財產銷售價格的 0.50%。銷售價格應包括交付費用，無論交付地點為何，此類費用都需支付州銷售和使用稅。

第八節　　採用州法的規定。

除非這項法令另有規定且除非這些規定與《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分的規定不一致，否則《加州稅收法典》第 2 部第 1 部分（從第 6001 節開始）的所有規定特此採用，並將作為這項法令的一部分，如同在此完全闡述一樣。

第九節　　對採用州法和使用稅徵收的限制。

採用《加州稅收法典》第 2 部第 1 部分的規定：

A.　在任何加州被指名或稱為稅務機構之處，均應為此目的替換為本市的名稱， 但是，在下列情況下不得進行替換：

1.　「州」一詞用作州審計長、州財政廳長，州控制委員會、加州物稅局、州財政廳或加州憲法的一部分；

2.　替換的結果將要求由或對本市採取行動，或由或對其任何機構、官員或員工採取行動，而非由或對加州物稅局執行與管理或運營這項法令相關的職能採取行動。

3. 在這幾節（包括但不一定限於）涉及加州外部邊界的各節中，替換的結果將是：

a.　讓有形個人財產的某些銷售、儲存、使用或其他消費免除此稅，由於《加州稅收法典》第 2 部第 1 部分的規定，此類銷售、儲存、使用或其他消費稅本應由州府徵收而不可免除；或

b.　對根據《加州稅收法典》規定州府本來不應徵收的有形個人財產某些銷售、儲存、使用或其他的消費徵收此稅。

4. 在《加州稅收法典》第　6701、6702（其最後一句除外）、6711、6715、6737、6797 或 6828 節中。

B.　在第 6203 節及第 6203 節對該詞的定義中，「本市」一詞應替換「在本州從事商業活動的零售商」短語中的「本州」一詞。

第十節　　不需要許可證。

如果根據《加州稅收法典》第 6067 節向零售商發放了賣方許可證，則這項法令不得要求其他交易方許可證。

第十一節　　豁免和排除。

A. 如果加州或任何市、市和縣或縣根據布拉德利伯恩斯統一地方銷售和使用稅法 (Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law) 徵收了任何交易和使用稅或有任何州管理交易或使用稅額，這些交易和銷售稅均應在議案中排除。

B. 下列總收入不應用於計算交易稅額：

1. 將燃料或石油產品以外的有形個人財產出售給主要在出售所在縣以外使用或消費的航空器經營者，而在該縣進行的出售將在本州、美國或任何外國政府法律的授權下直接和專門用於將此類航空器作為人員或財產的普通運輸工具。

2. 根據銷售合同，零售商或其代理人銷售的財產在本市外使用，為此將運送到本市外、由零售商或其代理人運送到此類地點、或由零售商交付承運人運送給在此類地點的收貨人。就本款而言，以下應滿足向本市外地點的交付：

a. 如果根據《車輛法》第 3 部第 1 章（從第 4000 條開始）登記的車輛（商用車輛除外）、符合《公用事業法》第 21411 節許可的航空器及根據《車輛法》第 3.5 部（從第 9840 節開始）登記的無證船舶使用市外地址登記，需有買方簽署偽證罪處罰聲明，聲明該地址是其實際主要住宅； 而且

b. 如果是使用市外地址登記的商用車輛，需有買方簽署的偽證罪處罰聲明，聲明該車輛將從該地址使用。

3. 賣方根據這項法令執行日期之前簽訂的合同而有義務按照固定價格提供固定的財產時的有形個人財產銷售。

4. 若出租屬於持續出售該等財產的有形個人財產，在這項法令執行日期之前，出租人有義務按租賃協議規定的金額租賃該財產的任何期間。

5. 就本節第 (3) 和 (4) 小條而言，如果合同或租賃協議的任何一方有無條件的權利可在發出通知時隨時終止合同（無論該權利是否行使），則該有形個人財產的銷售或租賃不應視為需要承擔義務。

C. 以下各項應免於這項法令所規定對本市有形個人財產的儲存、使用或其他消費徵收的稅款：

1. 銷售的總收入在任何州管理的交易和使用稅收法令下都要繳納交易稅。

2. 除了由航空器運營人根據加州、美國或任何外國政府法律所頒發公共便利和必要證書而購買並由這些運營人直接和專門使用，或使用此類航空器受雇或為賺取報酬而作為人員或財產的普通承運工具。此豁免是《加州稅收法典》第 6366 節和第 6366.1 節中所規定豁免之補充。

3. 如果買方有義務根據這項法令執行日期之前簽訂的合同以固定價格購買該財產。

4. 如果根據租賃協議對有形個人財產的擁有或對其行使的任何權利或權力屬於在任何期限內對此類財產的繼續購買，而出租人有義務按租賃協議在這項法令執行日期之前規定的金額租賃該財產。

中文

5. 就本節第 (3) 和 (4) 小條而言，對於有形個人財產的儲存、使用或其他消費的擁有或行使的任何權利或權力，如果合同或租賃協議的任何一方有無條件的權利可在發出通知時隨時終止合同（無論該權利是否行使），則不應視為需要承擔義務。

6. 除第 (7) 小條規定外，在本市開展業務的零售商無需向有形個人財產買方徵收使用稅，除非該零售商將該財產運送或交付到本市內或在本市內參與銷售財產，包括但不限於直接或間接在本市零售商的營業地點或在本市擁有零售商授權的任何代表、代理人、推銷員、掮客、子公司或人員。

7. 「在本市開展業務的零售商」還應包括以下任何一種零售商： 根據《車輛法》第 3 部第 1 章（從第 4000 節開始）登記的車輛、符合《公用事業法》第 21411 節許可的航空器及根據《車輛法》第 3.5 部（從第 9840 節開始）登記的無證船舶。應要求該零售商向在本市地址登記或許可的車輛、船隻或航空器的任何買方徵收使用稅。

D. 任何根據這項法令規定需繳納使用稅者，均可就根據《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分已向任何徵稅地區必需徵收交易稅的零售商繳納的任何交易稅獲得信用或退稅，但該個人需應為該財產的儲存、使用或其他消費須繳納使用稅。

第十二節 支出計劃。

《加州稅收法典》第 7285.91 節要求，這項法令應包含「一項支出計劃，說明可能會從稅收中支出的具體項目。」

A. 稅收的所有收入應為限制性收入，僅用於資助消防部門服務。

B. 本市的獨立審計師應完成一份報告，以審查這項法令所徵收稅收的收集、管理和支出，其結果應包含在本市的年度財務審計中。

C. 在 Isleton 市選民批准這項特別稅後，市政經理應每年向市議會上交報告。該報告應包含以下資訊：(a) 收集到和支出的資金數額，(b) 需要或授權由特別稅資助的任何專案的狀況。

第十三節 修正。

這項法令生效後，所有對《加州稅收法典》第 2 部第 1 部分關於銷售和使用稅且與《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分和第 1.7 部分不一致修正及對《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分和第 1.7 部分的所有修正案均應自動成為這項法令的一部分，但前提是此類修正不得影響這項法令規定的稅率。

第十四節 禁止徵收。

任何禁令或令狀或其他法律或公平程序均不得在任何法院針對本州或本市或針對本州或本市的任何官員發佈任何起訴、訴訟或程序，以防止或禁止根據這項法令或《加州稅收法典》第 2 部第 1.6 部分規定徵收的任何稅款或任何數額的稅收。

第十五節 可分割性。

如果這項法令的任何規定或其對任何人或情況的適用性被判定為無效，則這項法令的其餘部分及其對任何人或情況的適用性均不受影響。

第十六節 生效日期。

這項法令與本市交易和使用稅的徵收有關，應立即生效。

第十七節　　稅收期限。

根據這項法令收稅的權力應在執行日期後五 (5) 年到期。

附件 **A**

（倡議議案）

Isleton 市人民特此命令如下：

Isleton 市人民特此批准市議會之前通過的第 **2021-006** 號法令「**ISLETON** 市關於在選民採用之後徵收一項由加州物稅局管理用於消防服務的特殊交易和使用稅的法令」（隨附於此） ，即為本市設立一項百分之零點五 (0.5%) 的特別交易和使用稅，所產生的資金將專門用於消防服務。

議案 **B** 的贊成論據

這是一種特別銷售稅，用於幫助補充 Isleton 市消防局的資金。議案 B 已放入 2021 年選票中。這只是 2016 年已通過稅收議案的延期，需要每 5 年交由選民投票表決。這項議案不僅有助於當地的 Isleton 市消防局，還將有助於緩解普通資金的壓力。在過去 5 年中，這些稅收議案資金已用於為 Isleton 市消防局提供關鍵設備，包括用過的 1 型消防車、消防人員設備和更換舊的消防水帶。請批准議案 B，並利用適當的設備幫助我們的社區蓬勃發展並取得成功。

簽名/ Eric Pene
Isleton 市市長

*******沒有提出反駁議案**B**的論據*******

線上獲取選舉資訊

在網站上可以：

- 看看自己是否已註冊投票
- 檢視《縣選民資訊指南》
- 檢查自己的選票狀態
- 獲取選票投放箱和投票中心地點的完整清單
- 造訪 www.elections.saccounty.gov 或掃描二維碼

追踪您的選票

- 在 wheresmyballot.com上註冊使用這個免費選票追踪和警報系統
- 追蹤郵寄投票選票狀態 - 從列印到已接受
- 掃描二維碼註冊

IMPORTANT DATES FOR THIS ELECTION
FECHAS IMPORTANTES PARA ESTA ELECCIÓN
此次選舉的重要日期

OCT 4 **4 DE OCT** **10月4日**	**BALLOTS MAILED**	**BOLETAS ENVIADAS POR CORREO**	郵寄選票
OCT 4 **4 DE OCT** **10月4日**	**BALLOT DROP BOXES OPEN**	**BUZONES DE ENTREGA DE BOLETAS ABIERTAS**	選票投放箱開放
OCT 18 **18 DE OCT** **10月18日**	**CLOSE OF REGISTRATION**	**CIERRE DEL REGISTRO**	註冊結束
OCT 26 **26 DE OCT** **10月26日**	**LAST DAY A BALLOT CAN BE MAILED TO YOU**	**EL ÚLTIMO DÍA EN QUE SE LE PUEDE ENVIAR UNA BOLETA POR CORREO**	郵寄選票最後日期
NOV 2 **2 DE NOV** **11月2日**	**VOTE CENTER OPEN** **ELECTION DAY** **ALL ballots must be postmarked or received by 8:00 p.m.**	**CENTRO DE VOTACIÓN ABIERTO** **DÍA DE ELECCIÓN** **TODAS las boletas deben llevar el sello postal o ser recibidas antes de las 8:00 p.m.**	投票中心開放 選舉日 晚上 **8** 點是所有選票收到的最後時間或郵戳時間

FROM:
DE:
自：

DID YOU SIGN YOUR FORM?
¿FIRMÓ SU FORMULARIO?
您在表格上簽名了嗎？

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO 5166 SACRAMENTO, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

COUNTY OF SACRAMENTO
VOTER REGISTRATION & ELECTIONS
7000 65TH STREET SUITE A
SACRAMENTO CA 95823-9939

COUNTY OF SACRAMENTO
VOTER REGISTRATION AND ELECTIONS
7000 65th Street, Suite A
Sacramento, CA 95823-9939

NON PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
COUNTY OF SACRAMENTO
VOTER REGISTRATION AND ELECTIONS

01

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service

November 2, 2021 City of Isleton Fire Protection Services Transaction and Use Tax Special Election
2 de noviembre de 2021, Elecciones especiales sobre la Ley de Impuesto a las Transacciones y Uso para fi nanciar los servicios de protección contra incendios de la ciudad de Isleton
2021 年 11 月 2 日， Isleton 市消防服務交易和使用稅特別選舉

A ballot will be mailed to you on October 4, 2021. Use this postage paid form to update your voter preferences.
Se le enviará una boleta por correo el 4 de octubre de 2021. Use este formulario con franqueo pagado para actualizar sus preferencias del votante.
選票將於**2021**年**10**月**4**日郵寄給您。使用此郵資已付表格更新您的選民偏好。

Name / Nombre / 姓名

Residential Address / Dirección residencial / 住宅地址

Number and Street / Número y calle / 街道名稱和號碼

City / Ciudad / 城市 **State /** Estado / 州 **ZIP Code /** Código Postal / 郵政編碼

Mailing Address / Dirección postal / 郵寄地址

Number and Street / Número y calle / 街道名稱和號碼

City / Ciudad / 城市 **State /** Estado / 州 **ZIP Code /** Código Postal / 郵政編碼

What is your preferred language, if other than English? / ¿Cuál es su idioma preferido, si no es Inglés? / 除英語外, 您的首選語言是什麼?

- ☐ Spanish *Español*
- ☐ Chinese 中文
- ☐ Vietnamese *Tiếng Việt*
- ☐ Korean 한국어
- ☐ Tagalog
- ☐ Hindi हिंदी
- ☐ Punjabi ਪੰਜਾਬੀ
- ☐ Japanese 日本語
- ☐ Hmong *Lus Hmoob*
- ☐ Mien *Mienh Waac*
- ☐ Laotian ພາສາລາວ
- ☐ Telugu తెలుగు
- ☐ Urdu اردو

How would you prefer our office contact you? / ¿Cómo preferiría que nuestra oficina le contacte? / 您希望我們的辦公室如何與您聯絡?

☐ **Phone (Optional) /** Teléfono (Opcional) / 電話（選填）

( ) —

☐ **Email (Optional) /** Correo electrónico (Opcional) / 電子郵箱（選填）

☐ **Yes, I want to opt-out of receiving a paper County Voter Information Guide for future elections. /** Sí, deseo optar para no recibir un Guía de información para el votante del condado para futuras elecciones. / 是，我想選擇在將來的選舉中不再收到紙質「縣選民資訊指南」。

☐ **Yes, please send me a link to use the Accessible Vote by Mail system. /** Sí, envíenme un enlace para utilizar el sistema accesible de votación por correo. / 是，請寄使用便利郵寄投票系統的連結。

Provide your email (required). / Proporcione su correo electrónico (requerido). / 請提供您的電子郵件（必填）。

I certify under penalty of perjury that this information is true and correct. / Yo certifico bajo pena de perjurio que esta información es verdadera y correcta. / 我保證這些信息真實無誤，否則願接受偽證罪處罰。

Signature of Applicant / Firma de aplicante / 申請人簽名 **Date /** Fecha / 日期